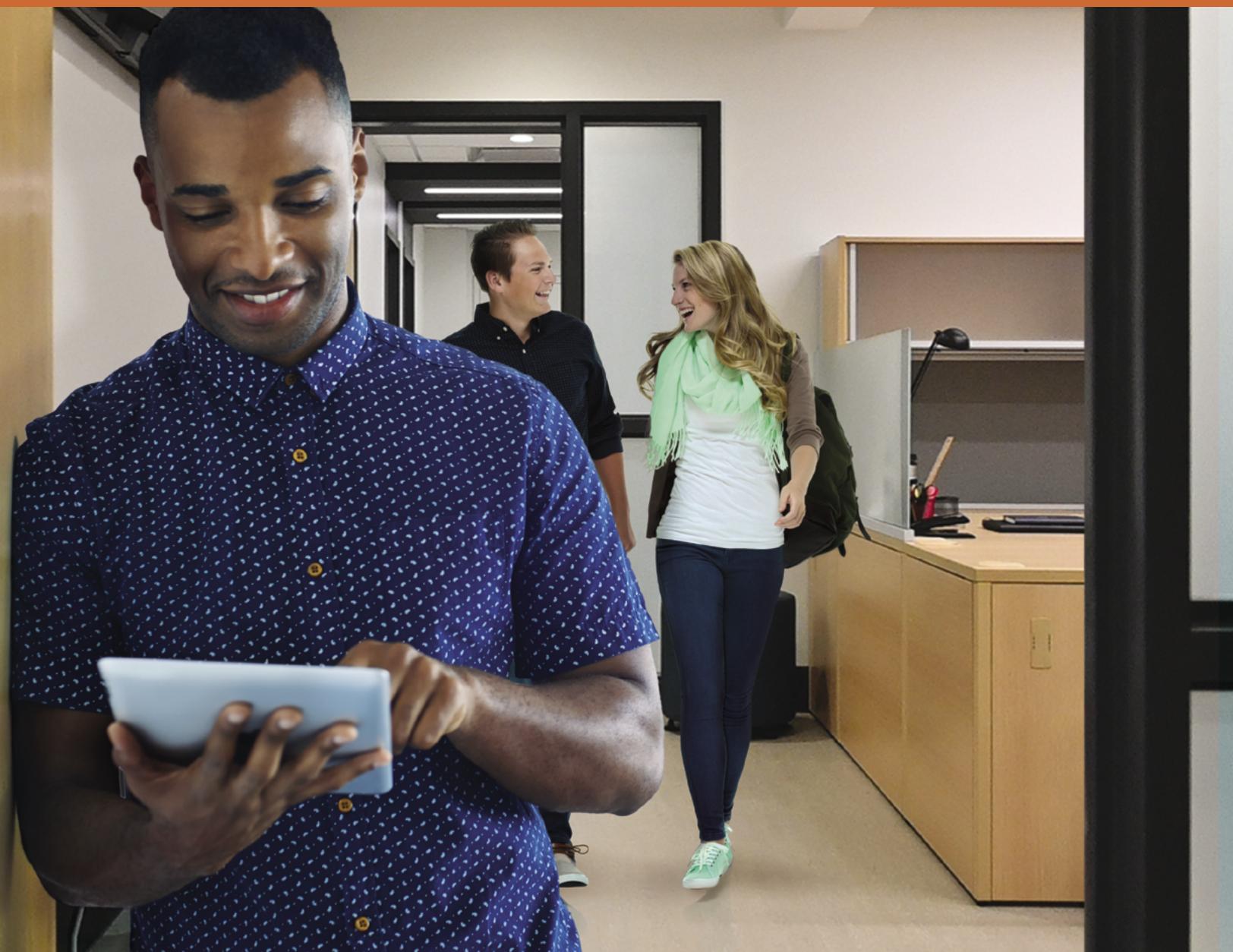


# La Clinique juridique

UN LIEU D'APPRENTISSAGE INNOVANT, DYNAMIQUE ET ENGAGÉ DANS SA COMMUNAUTÉ



# Table des matières

4	Mot de la doyenne   Vos dons en action
6	Mot de la directrice générale   Un avenir stimulant
8	Développement d'une gamme additionnelle de services au sein de la Clinique
12	Implantation d'une unité mobile de Montréal à Kuujjuaq

# Accès à la justice

Faculté de droit  
Université de Montréal



*«La Clinique juridique est un cours d'apprentissage qui permet aux étudiants de vivre dans un encadrement approprié l'important passage de la connaissance du droit à la pratique du droit. Elle est avant tout une rencontre au cours de laquelle ils doivent apprendre à écouter l'histoire d'un client, à conduire l'entrevue, à trouver le problème à résoudre et à démontrer de l'attention et de l'empathie [...] La Clinique juridique leur fait aussi vivre une expérience humaine de partage entre les étudiants appelés à travailler ensemble.»*

— M<sup>e</sup> Suzanne Bougie, superviseure depuis 1989



# Vos dons en action

France Houle  
Doyenne  
Faculté de droit

---

J'ai le très grand plaisir de vous annoncer que nous venons de terminer la première phase de la campagne de financement qui nous a permis de rénover la Clinique juridique de la Faculté de droit de l'Université de Montréal! Sans votre soutien financier et votre confiance, ce cadre d'apprentissage exceptionnel ne serait pas ce qu'il est devenu, un environnement convivial et à la fine pointe de la technologie qui nous permettra non seulement de répondre aux besoins de notre clientèle actuelle, mais également de l'élargir. Au nom des étudiantes et étudiants, de l'équipe de supervision et du personnel administratif de la Clinique, ainsi qu'en mon nom, je tiens à vous en remercier très sincèrement.

Pour consolider ces remerciements, j'aurai bientôt la fierté de vous convier à la réouverture de la Clinique. Ce sera un moment privilégié pour que vous puissiez constater la plus-value concrète et substantielle que vous apportez à la formation expérientielle de nos étudiantes et étudiants et à l'effort collectif d'un meilleur accès à la justice.

Notre plan de financement de la Clinique ne s'arrête pas avec la fin de la rénovation des locaux. Au contraire, notre campagne poursuit sa voie vers sa deuxième phase, la mise en œuvre d'une clinique offrant davantage de services, et sa troisième phase, le déploiement d'une unité mobile pour répondre aux besoins des populations vulnérables et/ou marginalisées sur l'ensemble du territoire québécois.

Novateurs, ces projets offrent à nos étudiantes et étudiants de réelles possibilités d'être en première ligne du développement d'une justice de proximité, ouverte aux différentes réalités socioculturelles et ancrée dans nos communautés. C'est une occasion unique de former une relève sensibilisée et engagée de jeunes leaders!

Comme vous pouvez le constater, beaucoup de chemin a été parcouru depuis plusieurs décennies grâce à votre générosité. Rappelons-le, la Clinique juridique a été créée il y a 50 ans sous l'impulsion d'une initiative étudiante menée par M<sup>e</sup> Laurent Roy, son président fondateur, avec l'appui des professeurs Herbert Marx, Louis B. Courtemanche et Raymond Lachapelle. La Clinique était connue à l'époque sous le nom de Bureau des services juridiques. Afin de maintenir cette ambitieuse et remarquable idée, la Clinique juridique de la Faculté de droit de l'Université de Montréal a plus que jamais besoin de vous pour les prochaines phases de cet important projet philanthropique.

Je compte sur votre soutien pour continuer de générer un impact positif et durable au sein de la Faculté. Maintenons le cap! Je vous remercie à l'avance de votre généreuse contribution au Fonds de la Clinique juridique.

*France Houle*

**M<sup>e</sup> France Houle**  
Doyenne



# Redonner à autrui

**« Les services proposés par [la Clinique juridique] offrent à nos entrepreneurs de répondre à leurs questionnements sur les aspects légaux du démarrage d'entreprise. Sous forme de consultations, ceux-ci disposent gratuitement de l'aide des étudiants de façon à être guidés dans leurs démarches. Un service grandement utile et apprécié par cette communauté. »**

— Catherine Boileau, directrice générale  
du Service d'aide aux jeunes entreprises  
(SAJE) Montréal Centre



# Un avenir stimulant

**Josée Aspinall**  
**Directrice générale**  
**Clinique juridique**

---

Les activités de la Clinique juridique ont pour objectif de soutenir les étudiantes et étudiants dans leur développement professionnel en leur permettant de reconnaître et d'accroître leur potentiel dans un contexte pratique. Elles répondent du même coup à une préoccupation réelle et primordiale d'offrir au grand public une meilleure compréhension de leurs droits et obligations et, ainsi, un meilleur accès à la justice.

À titre de directrice générale, ma mission est de m'assurer que la Clinique juridique demeure un lieu d'apprentissage expérientiel précurseur, dynamique et engagé dans sa communauté. En plus de veiller aux activités quotidiennes de la Clinique, mon mandat est d'encadrer efficacement les avocates, avocats et notaires qui supervisent les étudiantes et étudiants afin qu'ils puissent leur offrir une formation de haut niveau, pertinente et bien alignée sur les exigences de la pratique professionnelle. Enfin, ma fonction requiert aussi de maintenir une vision d'avenir pour la Clinique.

Certes, la participation des étudiantes et étudiants aux activités de la Clinique est déjà reconnue comme une occasion d'échanges et d'apprentissage enrichissante et complémentaire à leur parcours universitaire. Ceci dit, à moyen terme, mon souhait serait qu'elle devienne plutôt un incontournable, voire un passage obligé dans le cheminement de chaque étudiante ou étudiant inscrit à la Faculté de droit, qui pourrait ainsi mettre efficacement en pratique des concepts théoriques. Ce serait aussi une occasion propice et efficiente de valoriser, d'enseigner et de transmettre le désir de l'implication citoyenne à nos futurs juristes.

Je pense que grâce à vous, mon souhait peut se concrétiser ! Je vous remercie de voir grand, comme moi, en contribuant généreusement au Fonds de la Clinique juridique.

**M<sup>e</sup> Josée Aspinall**  
Directrice générale



*« Ce que j'ai particulièrement aimé durant ma session, c'est [l']aspect concret [de la Clinique juridique] [...] Chaque semaine, je parlais avec de vraies personnes qui voulaient une réponse à une vraie question [...] Également, j'ai pu développer mon écoute active et j'ai dû faire preuve de beaucoup d'empathie au cours de mes rencontres hebdomadaires avec des clients. Les notaires étant connus pour gérer des dossiers de succession, nous avons beaucoup de questions reliées au décès d'un proche ou encore à son incapacité [...] Ce sont des dossiers souvent difficiles qui peuvent nous marquer, mais c'est ce qui nous fait grandir en tant que personne et en tant que juriste. »*

— Zoély Lafontaine, étudiante, 2020

*Créer du  
changement*



La Clinique juridique  
de la Faculté  
de droit de l'Université  
de Montréal, c'est...

plus de 70 étudiantes  
et étudiants inscrits  
par session.



## Développement d'une gamme additionnelle de services au sein de la Clinique

Nous en sommes maintenant à la seconde phase de la campagne de financement. Le 11 décembre 2020, l'Assemblée nationale du Québec adoptait le projet de loi 75<sup>1</sup> permettant aux étudiantes et étudiants des facultés de droit québécoises de tenir des consultations et de donner des avis juridiques aux clientes et clients des cliniques juridiques universitaires, sous l'étroite supervision d'une avocate, d'un avocat ou d'un ou une notaire en exercice.

Cet important changement législatif permet à la Clinique juridique de la Faculté de droit de l'Université de Montréal de développer un programme de formation plus complet et mieux adapté aux différentes réalités juridiques d'aujourd'hui. Au cours de l'année 2022, une première cohorte d'étudiantes et étudiants sera rassemblée pour agir à titre de groupe pilote dans la prestation de ces nouveaux services. Supervisés par une avocate ou un avocat, les membres de cette cohorte pourront desservir une clientèle qui requiert des conseils en droit civil général. Si l'essai est concluant, nous aimerions mettre sur pied plusieurs groupes d'étudiantes et étudiants dans des domaines de droit variés, parfois supervisés par des avocates et avocats, parfois par des notaires. À terme, il pourrait même être envisagé de faire transiter certaines de nos cliniques actuelles, destinées à transmettre uniquement de l'information juridique, vers ce format plus approfondi pour les étudiantes et étudiants et davantage personnalisé pour les clientes et clients.

<sup>1</sup> Loi visant à améliorer l'accessibilité et l'efficacité de la justice, notamment pour répondre à des conséquences de la pandémie de la COVID-19, L.C., 2020, c. 29. [<http://www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/dynamicSearch/telecharge.php?type=5&file=2020C29F.PDF>]



# Faire la différence



*«En tant qu'étudiant ayant immigré au Québec, je connaissais bien les défis associés à la reconnaissance des qualifications dans la province et les problèmes auxquels sont souvent confrontés les professionnels formés à l'étranger. C'est ainsi que dès que j'ai eu connaissance de la mission accomplie par la Clinique juridique, je me suis immédiatement intéressé à ses services. La Clinique est [...] une occasion de pouvoir contribuer à l'intégration de nouvelles personnes arrivantes par le biais de l'information juridique gratuite, simple et adaptée à leurs besoins [...] En ce sens, je considère que la Clinique m'a permis de mieux me préparer pour le début de ma carrière professionnelle en m'offrant la possibilité de développer des compétences de savoir-faire et de savoir-être que j'ai eu la chance d'appliquer dans un contexte pratique.»*

— Hector Olivares, étudiant, 2020



Considérant que cette nouvelle gamme de services comporte des activités règlementées par le Barreau du Québec et par la Chambre des notaires du Québec, les conditions dans lesquelles ces derniers seront offerts devront être rehaussées afin de satisfaire à toutes les normes déontologiques applicables à la pratique du droit au sein d'une clinique universitaire. Dans un souci de protection du public, la Clinique devra mettre en œuvre des politiques et des processus rigoureux pour assurer le respect de ses nombreuses obligations réglementaires, tels que le maintien de la confidentialité, la protection des renseignements personnels, la vérification et la gestion des conflits d'intérêts, etc. Pour y parvenir, elle devra notamment se doter d'un système de tenue, de conservation et d'archivage des dossiers efficace et approuvé par les ordres professionnels.

Par ailleurs, pour satisfaire aux exigences des ordres professionnels, mais aussi pour que les étudiantes et étudiants soient adéquatement préparés à leur passage à la Clinique, ceux-ci devront participer à une formation obligatoire préalable, rigoureuse et uniforme qui couvrira plusieurs sujets, dont certains relèvent du savoir-faire (tenue de dossiers, techniques d'entrevue, recherche, rédaction en langage clair, etc.) alors que d'autres traitent plutôt du savoir-être (éthique et déontologie, diversité, équité et inclusion, etc.).

 La Clinique juridique  
de la Faculté de  
droit de l'Université de  
Montréal, c'est...

**environ 400 clientes et  
clients accompagnés  
chaque année.**



Afin d'assurer la mise en place de la phase 2 de ce projet, des ressources matérielles devront être acquises et des ressources humaines devront être déployées. Évalués sur une période de cinq ans, ces besoins sont décrits dans le tableau ci-dessous:

## Phase 2: Ressources matérielles et humaines pour la Clinique juridique 2022-2026

RESSOURCES	COÛTS
Équipements informatiques au bureau d'accueil (ordinateur, second écran, imprimante)	5 000 \$
Logiciel de tenue et d'archivage de dossiers (acquisition et installation, formation, soutien technique et licences d'utilisation)	250 000 \$
Caméras, micros et logiciel d'enregistrement et d'archivage des consultations	100 000 \$
Frais de communication, de marketing et d'événementiel	50 000 \$
Papeterie et divers	25 000 \$
Supervision des étudiant(e)s	1 560 000 \$
Soutien administratif	485 000 \$
Programme de formation des étudiant(e)s	400 000 \$
<b>Total</b>	<b>2 875 000 \$</b>

*Égalité  
pour tous*



## Implantation d'une unité mobile de Montréal à Kuujjuaq

Dans la troisième phase de développement du projet, nous souhaitons déployer les ressources de la Clinique juridique dans différentes communautés vulnérables et/ou marginalisées grâce à une unité mobile. En échange de crédits universitaires ou contre rémunération, quelques étudiantes et étudiants pourront se rendre sur le terrain afin d'offrir des services juridiques aux communautés qui généralement ont peu ou n'ont pas d'accès à la justice.

Formation juridique inédite, cette expérience leur permettra d'acquérir un savoir-être essentiel à la pratique du droit, par exemple une sensibilité au contexte social dans lequel s'exerce le droit, tout en offrant aux citoyennes et citoyens un meilleur accès à la justice.

Les services mobiles de la Clinique seront fournis dans différents quartiers de Montréal pendant les sessions d'automne et d'hiver (septembre à avril) et sur l'ensemble du territoire québécois pendant la session d'été (mai à août), et ce, afin d'offrir à nos étudiantes et étudiants une expérience juridique et humaine unique, riche et diversifiée.

 La Clinique juridique de la Faculté de droit de l'Université de Montréal, c'est...

plusieurs domaines de droit traités, tels que la famille, les obligations, le logement, le démarrage d'entreprises, la propriété intellectuelle, le soutien aux victimes d'actes criminels et l'intégration des professionnelles et professionnels immigrants.

*Engagement  
communautaire*



*«Lors de ma dernière session à la Faculté de droit, j'ai eu le plaisir de faire partie de la Clinique juridique. En plus d'avoir eu la possibilité d'approfondir mes connaissances de la propriété intellectuelle, j'ai eu la chance d'améliorer mes compétences en recherche et en rédaction. Ce cours m'a notamment permis de confirmer mon intérêt pour la pratique du droit. En effet, rencontrer régulièrement de nouveaux clients fut très stimulant et enrichissant. Il ne fait aucun doute que la Clinique m'a permis de développer mes habiletés en communication orale et écrite [...] Cette expérience m'a donné confiance pour la suite de mon parcours scolaire et professionnel puisque je suis désormais convaincue que j'ai ma place au sein du monde juridique...»*

— Noémie Tremblay, étudiante, 2021




 La Clinique juridique  
 de la Faculté  
 de droit de l'Université  
 de Montréal, c'est...  
 une clinique générale et  
 cinq cliniques spécialisées.

Évalués sur une période de cinq ans, les coûts liés au déploiement de l'unité mobile dans la région métropolitaine (pendant l'année scolaire) et sur l'ensemble du territoire québécois (pendant l'été) sont détaillés dans le tableau ci-dessous :

### Phase 3 : Ressources matérielles et humaines pour l'unité mobile 2023-2027

RESSOURCES	COÛTS
Location d'une fourgonnette (incluant assurances complètes et entretien)	32 000 \$
Essence	12 500 \$
Équipement mobile de base	15 000 \$
Location de salles communautaires	6 250 \$
Élaboration et impression d'un dépliant promotionnel	10 000 \$
Supervision des étudiant(e)s	581 000 \$
Salaires des étudiant(e)s	187 500 \$
Hébergement – superviseur(e) et étudiant(e)s	112 250 \$
Indemnités journalières – superviseur(e) et étudiant(e)s	100 250 \$
<b>Total</b>	<b>1 056 750 \$</b>

### Phases 2 et 3 : Coûts totaux pour la Clinique juridique et l'unité mobile

	COÛTS TOTAUX
Ressources matérielles et humaines pour la Clinique juridique	2 875 000 \$
Ressources matérielles et humaines pour l'unité mobile	1 056 750 \$
<b>Grand total</b>	<b>3 931 750 \$</b>



*« C'est une collègue de travail qui m'avait parlé de la Clinique juridique de l'Université de Montréal. J'avais des questions de nature juridique, mais je n'avais pas les moyens financiers nécessaires pour consulter un avocat. J'ai donc fait les démarches pour obtenir une consultation avec deux étudiants en droit qui étaient supervisés par une avocate. J'ai obtenu tous les renseignements que je voulais et même davantage. Ils ont été respectueux et je ne me suis pas sentie jugée malgré ma situation. Ce fut une expérience très positive pour moi. De plus, tout s'est fait gratuitement. Je recommanderais la Clinique juridique de l'Université de Montréal sans hésiter. »*

— Caroline Vézina, cliente, 2020



# Merci!

## POUR NOUS JOINDRE

---

**France Houle**

Doyenne  
Faculté de droit  
Tél. : 514 343-2429  
[france.houle@umontreal.ca](mailto:france.houle@umontreal.ca)

---

**Josée Aspinall**

Directrice générale de la  
Clinique juridique  
Faculté de droit  
Tél. : 514 343-2292  
[josee.aspinall@umontreal.ca](mailto:josee.aspinall@umontreal.ca)

---

**Josée St-Martin**

Conseillère en  
développement  
philanthropique  
Faculté de droit  
Tél. : 514 343-7850  
[josee.st-martin@umontreal.ca](mailto:josee.st-martin@umontreal.ca)